



FRANÇAIS

FER A BOUCLER
Consulter au préalable les consignes de sécurité.

- CARACTERISTIQUES GENERALES**
- Fer à friser
19 mm (REF. C519E)
25 mm (REF. C525E)
 - i-Temperature Technology – Mise à température immédiate - Température parfaitement stable
 - Ecran digital pour le contrôle de la température
 - Revêtement Ceramic Intense
 - Support de protection intégré
 - Bouton «O/I» - 200 Intense : pour atteindre directement la température maximale
 - Boutons «+» et «-»
 - Température de 100°C à 200°C
 - Cordon rotatif
 - Embout isolant

- UTILISATION**
- Branchez l'appareil et allumez-le.
 - Sélectionner la température désirée grâce aux boutons «+» et «-» situés sous l'écran de contrôle. Nous vous recommandons de choisir une température plus basse pour des cheveux fins, décolorés et/ou sensibilisés, et une température élevée pour des cheveux frisés, épais et/ou difficiles à coiffer. Référez-vous au tableau ci-dessous :

Température	Type de cheveux
100 – 140°C	Cheveux fins, décolorés et/ou sensibilisés
140 – 170°C	Cheveux normaux, colorés et/ou ondulés
170 – 200°C	Cheveux épais et/ou frisés

- L'affichage de l'écran clignote jusqu'à ce que la température choisie soit atteinte. Veiller à ne pas toucher le tube chauffant au cours de l'utilisation.
- Diviser les cheveux secs en mèches égales et les peigner avant de les boucler. Appuyer sur le levier de la pince, placer le fer à la moitié de la mèche de cheveux et répartir les cheveux uniformément entre la pince et le tube. Tirer doucement le fer à boucler jusqu'aux pointes de la mèche de cheveux.
- Pour éviter les frisottis, vérifier que les cheveux sont bien enroulés sous la pince, dans le sens voulu pour la boucle. Placer la pince sur le dessus de la mèche pour boucler les cheveux vers l'intérieur. Pour boucler les cheveux vers l'extérieur, placer la pince au-dessous de la mèche.
- Enrouler les cheveux autour du fer, en remontant depuis les pointes jusqu'à l'endroit où vous désirez faire commencer les boucles, en prenant garde de ne pas mettre le fer en contact avec le cuir chevelu. Maintenir le fer en place pendant quelques secondes, selon la texture et la longueur des cheveux.
- Dérouler lorsque les cheveux sont chauds (pas brûlants) au toucher.
- Astuce : pour des boucles plus serrées et plus élastiques, enrouler peu de cheveux à la fois. Pour des boucles plus lâches et plus floues, enrouler davantage de cheveux.
- Pour retirer le fer à boucler, appuyer sur le levier de la pince et l'écarter. Pour «fixer» la boucle, attendre que les cheveux soient froids avant de les brosser ou de les peigner.
- Astuce : pour plus de maintien, laquer légèrement la mèche avant de la travailler.

ENTRETIEN
Une fois froid et débranché, le fer peut-être essuyé à l'aide d'un chiffon humide. S'assurer qu'il est parfaitement sec avant de le brancher à nouveau.

ENGLISH

CURLING TONGS
Read the safety instructions first.

- FEATURES OF THE UNIT**
- Curling tongs
19 mm (REF. C519E)
25 mm (REF. C525E)
 - i-Temperature Technology – Immediate heat-up – Perfectly stable temperature
 - Digital temperature display
 - Ceramic Intense coating
 - Built-in safety stand
 - "O/I" button - 200 Intense : to reach directly the maximum temperature
 - "+" and "-" buttons
 - 100°C to 200°C temperature range
 - Swivel cord
 - Stay-cool tip

- USE**
- Plug in the appliance and switch on.
 - Select the desired temperature using the "+" and "-" buttons located beneath the control screen. We recommend beginning with a lower temperature for fine, bleached and/or damaged hair, and a higher temperature for curly, thick and or difficult to style hair. Refer to the table below:

Temperature	Hair type
100 - 140°C	Fine, bleached and/or damaged hair
140 - 170°C	Normal, coloured and/or wavy hair
170 - 200°C	Thick and/or curly hair

- The display on the screen will flash until the selected temperature is reached. Careful not to touch the heating barrel during use.
- Divide your dry hair into equal sections and comb before curling. Press the clamp lever, place the tongs halfway along the section and distribute it evenly between the clamp and the barrel. Gently pull the tongs to the end of the section.
- To avoid kinks in your hair, make sure the hair is held properly under the clamp in the direction you want your hair to curl. Place the clamp on top of the section for hair to curl under. To curl you hair out, place the clamp under the section.
- Roll the hair around the tongs working from the ends towards the roots, stopping at where you want the curl to begin, ensuring that the tongs don't touch your scalp. Hold in place for a few seconds depending on the texture and length of your hair.
- Unroll when the hair feels warm (not too hot) to the touch.
- Trick : for tighter and bouncier curls, work with smaller sections of hair. For looser, softer curls, work with larger sections of hair.
- To remove the curling tongs, press the clamp lever and pull out. To "set" the curl, wait until your hair is cool before brushing or combing.
- Trick: for better hold, mist the section lightly with hairspray before curling.

MAINTENANCE
Once unplugged and cooled, the tongs may be wiped with a damp cloth. Make sure that it is completely dry before plugging it in again.

DEUTSCH

LOCKENSTAB
Bitte lesen Sie vorher die Sicherheitshinweise.

- ALLGEMEINE MERKMALE**
- Lockenstab
19 mm (REF. C519E)
25 mm (REF. C525E)
 - i-Temperature Technology - Sofortiges Aufheizen - perfekt stabile Temperatur
 - Digitalschirm für die Temperaturkontrolle
 - Revestiment Ceramic Intense
 - Integrierter Schutzständer
 - Taste «O/I» - 200° Intense : um sofort die Höchsttemperatur zu erreichen
 - Tasten «+» und «-»
 - Temperatur von 100°C bis 200°C
 - Drehkabel
 - Isolierte Spitze

- GEBRAUCH**
- Das Gerät an den Netzstrom anschließen und einschalten.
 - Die Gewünschte Temperatur mit den Tasten «+» und «-» einstellen, die sich unter dem Kontrollschirm befinden. Wir empfehlen Ihnen, niedrigere Temperatur für feines, dekoloriertes und/oder strapaziertes Haar zu wählen, und eine höhere Temperatur für gekräuseltes, dickes und/oder schwer frisierbares Haar. Orientieren Sie sich an der untenstehenden Tabelle:

Temperatur	Haartyp
100 - 140°C	Feines, dekoloriertes und/oder strapaziertes Haar
140 - 170°C	Normales, koloriertes und/oder gewelltes Haar
170 - 200°C	Dickes und/oder gekräuseltes Haar

- Die Anzeige auf dem Schirm blinkt, bis die Gewählte Temperatur erreicht ist. Achten Sie darauf, den Heizzylinder während des Gebrauchs nicht zu berühren.
- Das trockene Haar in gleichmäßige Strähnen teilen und diese vor dem Bearbeiten durchkämmen. Auf den Hebel der Klemme drücken, den Stab an der Mitte der Strähne ansetzen und das Haar gleichmäßig zwischen Klemme und Zylinder verteilen. Den Lockenstab sanft bis an die Spitzen der Haarsträhne ziehen.
- Um Kräusel zu vermeiden achten Sie darauf, dass das Haar gut in der für die Locke gewünschten Richtung unter der Klemme eingerollt ist. Die Klemme über der Strähne ansetzen, um die Locke nach innen zu legen. Um die Locke nach außen zu legen, die Klemme unter der Strähne ansetzen.
- Das Haar bis zu dem Punkt um den Stab wickeln, an dem die Locken beginnen sollen und dabei darauf achten, dass der Lockenstab nicht mit der Kopfhaut in Berührung gerät. Halten Sie den Stab je nach Länge und Beschaffenheit Ihres Haars einige Sekunden dort fest.
- Abrollen, sobald sich das Haar heiß (nicht brennend heiß) anfühlt.
- Trick: Für kleinere und elastischere Locken immer nur wenig Haar gleichzeitig aufrollen. Für größere, fließendere Locken mehr Haar einrollen.
- Zum Entfernen des Lockenstabs auf den Hebel der Klemme drücken und ihn aus dem Haar entfernen. Zum «Fixieren» der Locke vor dem Bürsten oder Kämmen warten, bis das Haar abgekühlt ist.
- Trick: für mehr Halt vor dem Bearbeiten etwas Haarlack auf die Strähne sprühen.

PFLEGE
Nachdem der Netzstecker gezogen wurde, kann der Lockenstab mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Überprüfen, dass er vollständig getrocknet ist, bevor Sie ihn erneut anschließen.

NEDERLANDS

KRULIJZER
Lees voor gebruik de veiligheidsinstructies.

- ALGEMENE KENMERKEN**
- Krulijzer
19 mm (REF. C519E)
25 mm (REF. C525E)
 - i-Temperature Technology – Komt onmiddellijk op temperatuur - Perfect stabiele temperatuur
 - Digitaal schermje voor de temperatuurcontrole
 - Ceramic Intense bekleding
 - Ingebouwde beschermende houder
 - «O/I»-knop - 200° Intense : om direct de maximale temperatuur te bereiken
 - «+»- en «-»-knoppen
 - Temperatuur van 100°C tot 200°C
 - Zwenksnoer
 - Isolierend uiteinde

- GEBRUIK**
- Het apparaat aansluiten en inschakelen.
 - Selecteer de gewenste temperatuur dank zij de «+»-en «-»-knoppen gesitueerd onder het controlescherm. We raden u aan een lagere temperatuur te kiezen voor fijn, ontleurd en/of gevoelig gemaakt haar, en een hoge temperatuur voor gekruld, dik en/of moeilijk te kappen haar. Zie de onderstaande tabel:

Temperatuur	Haartype
100 - 140°C	Fijn, ontleurd en/of overgevoelig haar
140 - 170°C	Normaal, gekleurd en/of golvend haar
170 - 200°C	Dik en/of gekruld haar

- De weergave van het scherm knippert tot de gekozen temperatuur wordt bereikt. Opletten dat u de hete buis niet aanraakt tijdens het gebruik.
- De droge haren verdelen in gelijke lokken en deze kammen vooraleer ze te krullen. Op de handel van de tang drukken, het tangijzer in de helft van de haarlok plaatsen en de haren gelijkmatig tussen de tang en de buis verdelen. Zachtjes aan het krulijzer trekken tot aan de punten van de haarlok.
- Om een gekroezeld resultaat te vermijden, nagaan of de haren goed op de tang zijn gerold, in de gewenste richting voor de krul. De tang op de bovenkant van de haarlok plaatsen om de haren naar binnen te krullen. Om de haren naar buiten te krullen de tang onder de haarlok plaatsen.
- De haren oprollen rond het ijzer, opgaand van de haarpunten tot de plaats waar u de krullen wilt beginnen en er daarbij op letten het ijzer niet in contact te brengen met de hoofdhuid. De krultang gedurende enkele seconden op haar plaats houden volgens de textuur en de lengte van het haar.
- Rol het haar af terwijl het nog heet (niet gloeiend heet) is om aan te raken.
- Handigheidje: voor kleinere en meer verende krullen slechts kleine haarlokken per beurt oprollen. Voor losse en meer wollige krullen meer haren in de haarlokken oprollen.
- Om het krulijzer te verwijderen, op de handel van de tang drukken en de tang openspreiden. Om de krul te "fixeren" wachten tot de haren koud zijn vooraleer deze te borstelen of te kammen.
- Handigheidje: voor een betere houdbaarheid de haarlok lichtjes met lak behandelen vooraleer deze te bewerken.

ONDERHOUD
Zodra de krultang koud is en de stekker is uitgetrokken, kunt u de tang schoonvegen met een vochtige doek. Nagaan of de tang wel perfect droog is vooraleer u ze opnieuw aansluit.

ITALIANO

FERRO ARRICCIACAPELLI
Leggere dapprima le istruzioni di sicurezza.

- CARATTERISTICHE GENERALI**
- Ferro arricciacapelli
19 mm (REF. C519E)
25 mm (REF. C525E)
 - i-Temperature Technology – Raggiungimento immediato della temperatura di utilizzo - Temperatura perfettamente stabile
 - Schermo digitale per il controllo della temperatura
 - Rivestimento Ceramic Intense
 - Supporto di protezione integrato
 - Pulsante «O/I» - 200° Intense: per raggiungere direttamente la temperatura massima
 - Pulsanti «+» e «-»
 - Temperatura da 100°C a 200°C
 - Filo elettrico girevole
 - Punta isolante

- UTILIZZO**
- Attaccare l'apparecchio alla corrente e accendere.
 - Selezionare la temperatura desiderata con i pulsanti «+» e «-» posti sullo schermo di controllo. Raccomandiamo di scegliere una temperatura più bassa per capelli fini, scoloriti e/o rovinati, e una temperatura alta per capelli ricci, spessi e/o difficili da pettinare. Fare riferimento alla tabella seguente:

Temperatura	Tipo di capelli
100 - 140°C	Capelli fini, scoloriti e/o rovinati
140 - 170°C	Capelli normali, colorati e/o ondulati
170 - 200°C	Capelli spessi e/o ricci

- Lo schermo lampeggia fino a raggiungimento avvenuto della temperatura scelta. Evitare di toccare il tubo riscaldante durante l'utilizzo.
- Dividere i capelli in ciocche uguali e pettinarli prima di arricciare. Premere la leva della pinza e posizionare il ferro a metà della ciocca di capelli e ripartire i capelli in modo uniforme fra pinza e tubo.
- Tirare delicatamente il ferro arricciacapelli fino alle punte della ciocca di capelli.
- Per evitare arricciamenti indesiderati, controllare che i capelli siano avvolti correttamente sotto la pinza, nel senso desiderato per creare il ricciolo. Posizionare la pinza sulla parte superiore della ciocca per arricciare verso l'interno.
- Per arricciare invece i capelli verso l'esterno, posizionare la pinza nella parte inferiore della ciocca.
- Avvolgere i capelli attorno al ferro, risalendo dalle punte fino al punto in cui si desidera far cominciare il ricciolo, prestando la massima attenzione a non toccare il cuoio capelluto con il ferro. Mantenere il ferro in posizione per alcuni secondi, in funzione dello spessore e della lunghezza dei capelli.
- Srotolare quando i capelli sono caldi (non caldissimi) al tatto.
- Accorgimento: per ottenere riccioli più serrati e più elastici, avvolgere pochi capelli alla volta. Per riccioli più morbidi e vaporosi, avvolgere più capelli.
- Per togliere il ferro arricciacapelli, premere la pinza dalla leva e togliere. Per "fissare" il ricciolo, aspettare che i capelli si raffreddino prima di spazzolarli o pettinarli.
- Accorgimento: per una maggiore durata, passare un leggero velo di lacca sulla ciocca prima di trattarla con il ferro arricciacapelli.

MANUTENZIONE
Una volta staccato dalla corrente e raffreddato, è possibile asciugare il ferro con un panno umido. Verificare che l'apparecchio sia perfettamente asciutto prima di riattaccarlo alla corrente.

ESPAÑOL

TENACILLAS
Consulte previamente las consignas de seguridad.

- CARACTERÍSTICAS GENERALES**
- Rizador
19 mm (REF. C519E)
25 mm (REF. C525E)
 - i Temperature Technology - Alcanza la temperatura de forma inmediata – Temperatura perfectamente estable
 - Pantalla digital de control de la temperatura
 - Revestimiento Ceramic Intense
 - Soporte de protección integrado
 - Botón O/I - 200 Intense : para alcanzar directamente la temperatura máxima
 - Botones «+» y «-»
 - Temperatura de 100°C a 200°C
 - Cable giratorio
 - Remate aislante

- UTILIZACIÓN**
- Conecte el aparato y enciéndalo.
 - Seleccione la temperatura deseada gracias a los botones «+» et «-» situados bajo la pantalla de control. Le recomendamos que elija una temperatura más baja para el cabello fino, teñido o estropeado y una temperatura elevada para el pelo rizado, áspero o difícil de peinar. Consulte la tabla adjunta:

Temperatura	Tipo de cabello
100 - 140°C	Cabello fino, decolorado o estropeado
140 - 170°C	Cabello normal, teñido y ondulado
170 - 200°C	Cabello grueso o rizado

- La pantalla parpadeará hasta que se alcance la temperatura elegida. Tenga cuidado de no tocar el tubo caliente durante su uso.
- Divida el cabello seco en mechones iguales y pénelo antes de rizarlo. Abra la pinza, coloque las tenacillas a la mitad del mechón y distribuya de manera uniforme el cabello entre la pinza y el tubo. Tire suavemente de las tenacillas hasta llegar a las puntas.
- Con el fin de evitar que queden marcas en el pelo, verifique que el cabello está bien enrollado bajo la pinza, en el sentido deseado para el rizo. Coloque la pinza sobre el mechón para rizar el cabello hacia el interior. Para rizar el cabello hacia el exterior, coloque la pinza debajo del mechón.
- Enrolle el cabello alrededor de las tenacillas, subiendo desde las puntas a las raíces, hasta llegar al lugar deseado. Mantenga las tenacillas en su sitio unos segundos, en función de la textura y la longitud de su cabello.
- Retírelas cuando el cabello está caliente (pero no quemando) al tacto.
- Truco: Para obtener rizos más prietos y más elásticos, utilice mechones más finos. Para obtener rizos más sueltos y flojos, trabaje con mechones más gruesos.
- Para retirar las tenacillas, vuelva a abrir la pinza y apártelas. Para "fijar" los rizos, espere a que el cabello esté frío antes de cepillarlo o peinarlo.
- Truco: para mejorar la fijación, pulverice ligeramente con laca el mechón antes de alisarlo.

MANUTENIMIENTO
Una vez frías y desenchufadas, las tenacillas pueden limpiarse con ayuda de un trapo húmedo. Compruebe que están totalmente secas antes de enchufarlas de nuevo.

PORTUGUÊS

FERRO DE ENCARACOLAR
Consulte previamente os conselhos de segurança.

- CARACTERÍSTICAS GERAIS**
- Ferro de frisa
19 mm (REF. C519E)
25 mm (REF. C525E)
 - i-Temperature Technology – Aquecimento imediato - Temperatura perfeitamente estável
 - Ecrã digital para controlo da temperatura
 - Revestimento Ceramic Intense
 - Suporte de protecção integrado
 - Interruptor "O/I"- 200 Intense: para atingir directamente a temperatura máxima
 - Botões "+" e "-"
 - Temperatura de 100°C a 200°C
 - Cordão rotativo
 - Ponta isoladora

- UTILIZAÇÃO**
- Ligue o aparelho à corrente e acenda-o.
 - Selecione a temperatura desejada, graças aos botões "+" e "-" situados no ecrã de controlo. Recomenda-se que escolha uma temperatura mais baixa para cabelos finos, oxigenados e/ou sensibilizados, e uma temperatura alta para cabelos frisados, grossos e/ou difíceis de pentear. Consulte o quadro seguinte:

Temperatura	Tipo de cabelo
100 - 140°C	Cabelos finos, oxigenados e/ou sensibilizados
140 - 170°C	Cabelos normais, pintados e/ou ondulados
170 - 200°C	Cabelos grossos e/ou frisados

- A indicação do ecrã fica intermitente até chegar à temperatura escolhida. Não toque no tubo térmico durante a utilização.
- Divida os cabelos secos em madeixas iguais e penteie-as antes de as encaracolar. Carregue na alavanca da pinça, coloque o ferro a meio da madeixa e reparta uniformemente os cabelos entre a pinça e o tubo. Faça deslizar lentamente o ferro em direcção às pontas.
- Para evitar as madeixas desordenadas, verifique que os cabelos estão bem enrolados sob a pinça, no sentido pretendido para o caracol. Coloque a pinça por cima da madeixa para encaracolar os cabelos para dentro. Para encaracolar os cabelos para fora, coloque a pinça por baixo da madeixa.
- Enrole os cabelos à roda do ferro, subindo das pontas até ao local onde deseja que os caracóis comecem, com cuidado para que o ferro não entre em contacto com o couro cabeludo. Mantenha o ferro no lugar alguns segundos, consoante a textura e o comprimento do cabelo.
- Desenrole quando os cabelos estiverem quentes (sem queimar) ao toque.
- Astúcia: para obter caracóis mais apertados e mais elásticos, enrole poucos cabelos de cada vez. Para obter caracóis mais soltos e leves, enrole mais cabelos.
- Para retirar o ferro, carregue na alavanca da pinça e abra-o. Para «fixar» o caracol, espere que os cabelos arrefeam antes de os escovar ou pentear.
- Astúcia: para que o penteado dure mais tempo, deite um pouco de laca na madeixa antes de a trabalhar.

MANUTENÇÃO
Uma vez arrefecido e desligado, o ferro pode ser limpo com um pano húmido. Assure-se de que está completamente seco antes de o ligar de novo.

DANSK

KRØLLEJERN
Læs først sikkerhedsanvisningerne.

- GENERELLE EGENSKABER**
- Friserjern
19 mm (REF. C519E)
25 mm (REF. C525E)
 - i-Temperature Technology – øjeblikke opnåelse af rette temperatur – Perfekt stabil temperatur
 - Digitalt display til temperaturkontrol
 - Ceramic Intense belægning
 - Indbygget sikkerhedsholder
 - O/I knap - 200 Intense : for direkte at nå den maksimale temperatur
 - "+" og "-" knapper
 - Temperatur fra 100°C til 200°C
 - Roterende ledning
 - Isoleret spids

- ANVENDELSE**
- Sæt stikket i stikkontakten og tænd for apparatet.
 - Vælg den ønskede temperatur med knapperne "+" og "-" under kontroldisplayet. Vi anbefaler, at du vælger en lavere temperatur til fint hår, afbleget hår og/eller beskadiget hår og en høj temperatur til krølle og tykt hår eller til hår, der er vanskeligt at style. Se nedenstående tabel:

Temperatur	Hårtype
100 - 140°C	Fint hår, afbleget og/eller beskadiget hår
140 - 170°C	Normalt hår, farvet og/eller bølglet hår
170 - 200°C	Ykt hår og/eller krøllet hår

- Det digitale display blinker, når den valgte temperatur er nået. Undgå at røre ved det varme rør under anvendelsen.
- Opdel det tørre hår i ensartede lokker og friser dem inden, de krøller. Tryk på grebet og anbring krøllejernet midt på hårlokken og fordel håret ensartet mellem klemmen og røret. Træk forsigtigt krøllejernet ned mod hårløkkens spids.
- Kontrollér, at håret er korrekt oprullet under klemmen i krøllens ønskede retning for at undgå krushår. Anbring klemmen oven på håret for at krølle håret indefter. Skal håret krølles udefter, anbringes klemmen på undersiden af lokken.
- Rul håret op omkring krøllejernet i retning af hårrødderne og stop på det sted, hvor du ønsker, at krøllerne skal starte.
- Rul håret op, idet du klemmer jernet omkring spiderne og ruller op til det sted du ønsker at krøllen skal begynde. Sørg for at jernet ikke kommer i kontakt med hårbunden. Hold jernet rullet op i nogle sekunder, afhængig af hårtype og -længde.
- Rul ud mens håret er varmt at røre ved (ikke brændende).
- Tip: for at lave faste og elastiske krøller, rulles der kun en tynd hårløk op ad gangen. For mere løse og bløde krøller rulles der mere hår med op.
- Tryk, for at tage jernet ud, på grebet til klemmen, så den løsnes fra håret. For at «fiksere» krøllen skal du vente mindst et par minutter, før du tager håret indtil det er kølet af.
- Tip: for at få krøllen til at holde endnu bedre, sprøjtes der lidt hårlak over lokken inden den sættes.

VEDLIGEHOLDELSE
Når apparatet er afkølet og frakoblet kan det tørres af med en let fugtig klud. Sørg for at krøllejernet er fuldstændig tørt inden det tilslutes igen.

BaByliss Paris S.A.
Avenue Aristide Briand, 99
B.P. 72 92123 Montrouge Cedex
FRANCE

www.babyliss.com

